

ĐỀ CƯƠNG HỌC PHẦN**1. Thông tin chung về học phần**

- Tên học phần : **TIẾNG HÁN CỔ ĐẠI**
- Mã số học phần : **1920042**
- Số tín chỉ học phần : **2 tín chỉ**
- Thuộc chương trình đào tạo của bậc, ngành: **bậc Đại học, Ngôn ngữ Trung Quốc**
- Số tiết học phần : **30 tiết**
 - Nghe giảng lý thuyết : **15 tiết**
 - Thực hành (gồm: Làm bài tập trên lớp; Thảo luận; hoạt động theo nhóm) : **15 tiết**
 - Tự học : **60 giờ**
- Đơn vị phụ trách học phần: **Khoa Ngoại ngữ - Tổ BM THT ngành NNTQ**

2. Học phần trước: Sinh viên đã hoàn thành các học phần kiến thức tiếng**3. Mục tiêu của học phần:**

Học phần cung cấp cho sinh viên kiến thức nền tảng về từ vựng, ngữ pháp của tiếng Hán cổ đại. Tổng hợp và phát triển kiến thức ngôn ngữ Trung Quốc vào tình huống giao tiếp bằng văn bản, nâng cao kỹ năng sử dụng ngôn ngữ viết. Kết hợp ngôn ngữ với nội hàm văn hóa, nhằm nâng cao tri thức đất nước học thông qua phân tích ngôn ngữ văn bản cho sinh viên.

4. Chuẩn đầu ra:

	Nội dung	Đáp ứng CĐR CTĐT
Kiến thức	4.1.1 Giải thích và áp dụng những từ ngữ có nguồn gốc cổ đại trong văn viết hiện đại.	PLO-K1, PLO-K4, PLO-K5
Kỹ năng	4.2.1 Có thể đọc hiểu các tác phẩm cổ đại (nguyên bản) của Trung Quốc và Việt Nam.	PLO-S2
	4.2.2 Sử dụng chính xác những từ ngữ có nguồn gốc cổ đại trong văn viết hiện đại.	PLO-S3
Thái độ	4.3.1 Thể hiện ý thức tổ chức kỷ luật, nội quy của trường, khoa và giảng viên.	PLO-A3
	4.3.2 Thể hiện ý thức tổ chức việc học tập hiệu	PLO-A5

	quả và có khả năng tự học tập, tự nghiên cứu.	
--	---	--

5. Mô tả tóm tắt nội dung học phần:

Học phần giới thiệu các kiến thức chung về tiếng Trung Quốc cổ đại, tuyển chọn giảng một số tác phẩm bằng tiếng Trung Quốc cổ; trên cơ sở đó phân tích cách dùng một số từ thông dụng, các hiện tượng ngữ pháp đặc trưng, so sánh sự tương đồng và dị biệt với tiếng Trung Quốc hiện đại trên mặt ngữ âm, từ vựng, ngữ pháp và cách sử dụng trong văn bản hiện hành...

6. Nội dung và lịch trình giảng dạy:

Buổi/Tiết	Nội dung	Ghi chú
1/2 tiết	<p>Bài 1:</p> <p>1. 课文:</p> <p>2. 词语注释</p> <p>3. 语法释析:</p> <p>3.1 名词做状语</p> <p>3.2 数词+名词</p> <p>4.练习:</p> <p>4.1 根据课文内容回答问题。</p> <p>4.2 指出下面成语中出现的语法现象, 并解释成语的意思。</p> <p>4.3 解释下列句子中的画线部分。</p> <p>4.4 把下列数量结构改成古代汉语中“数词+名词”的表达方式。</p>	<p>Giải quyết mục tiêu</p> <p>4.1.1</p> <p>4.2.1</p> <p>4.2.2</p> <p>4.3.1</p> <p>4.3.2</p>
2/2 tiết	<p>Bài 2:</p> <p>1. 课文:</p> <p>2. 词语注释</p> <p>3. 语法释析:</p> <p>3.1 “之”</p>	<p>Giải quyết mục tiêu</p> <p>4.1.1</p> <p>4.2.1</p> <p>4.2.2</p> <p>4.3.1</p> <p>4.3.2</p>
3/2 tiết	<p>Bài 2:</p> <p>3.2 “有……者”</p> <p>3.3 “何如”</p> <p>4.练习:</p> <p>4.1 根据课文内容回答问题。</p> <p>4.2 根据下面句子的意思, 把“之”放在合适的位置上。</p> <p>4.3 用“之”改写下面带“的”的短语。</p> <p>4.4 把下列画线的双音节词改成单音节词。</p>	<p>Giải quyết mục tiêu</p> <p>4.1.1</p> <p>4.2.1</p> <p>4.2.2</p> <p>4.3.1</p> <p>4.3.2</p>

4/2 tiết	<p><u>Bài 3:</u> 1. 课文: 2. 词语注释 3. 语法释析: 3.1 虚词“而” 3.2 被动标记“为” 4.练习: 4.1 根据课文内容回答问题。 4.2 指出下面句子的意思,把“而”放在合适的位置上。 4.3 解释下列句子中的画线部分。 4.4 把下列数量结构改成古代汉语中“数词+名词”的表达方式。</p>	Giải quyết mục tiêu 4.1.1 4.2.1 4.2.2 4.3.1 4.3.2
5/2 tiết	<p><u>Bài 4:</u> 3. 语法释析: 3.3 用语气词“也”表示的判断句</p> <p><u>Bài 5:</u> 1. 课文: 2. 词语注释 3. 语法释析: 3.1 “不”和“弗” 4.练习: 4.1 根据课文内容回答问题。 4.2 把否定副词填写在括号里。</p>	
6/2 tiết	<p><u>Bài 5:</u> 3. 语法释析: 3.2 “然后” 4.练习: 4.3 找出下面成语中的否定副词,并解释成语的意思。 4.4 判断下列句子画线部分是口语还是书面语,把口语改写成书面语,把书面语改写成口语。 4.5 把下列词语中画线的单音节词改成双音节词。</p>	Giải quyết mục tiêu 4.1.1 4.2.1 4.2.2 4.3.1 4.3.2

7/2 tiết	Kiểm tra lần 1 (40 phút)	4.1.1 4.2.1 4.2.2 4.3.1
8/2 tiết	<u>Bài 6:</u> 1. 课文: 2. 词语注释 3. 语法释析: 3.1 表示偏正关系的连词“而” 3.2 “奚由” 4.练习: 4.1 根据课文内容回答问题。 4.2 用“而”改写下列句子中画线的部分。 4.3 根据下面句子的意思或提示,把宾语“之”“奚”“谁”“何”放在合适的位置上。 4.4 把下列词语中画线的单音节词改成双音节词。	Giải quyết mục tiêu 4.1.2 4.2.1 4.2.2 4.3.1 4.3.2
9/2 tiết	<u>Bài 7:</u> 1.课文: 2.词语注释 3. 语法释析: 3.1 “者”字结构	Giải quyết mục tiêu 4.1.1 4.2.1 4.2.2 4.3.1 4.3.2
10/2 tiết	<u>Bài 7:</u> 3. 语法释析: 3.2 “不……不……” 3.3 助词“之”或“是”作为标记的宾语前置句。 4.练习: 4.1 根据课文内容回答问题。 4.2 用“者”改写下列短语。 4.3 判断下列句中“不……不”短语的语义关系。 4.4 说出下列句子中那些“之”不表示“的”。	Giải quyết mục tiêu 4.1.1 4.2.1 4.2.2 4.3.1 4.3.2
11/2 tiết		Giải quyết mục tiêu 4.1.1 4.2.1 4.2.2

	<p><u>Bài 8:</u> 1.课文: 2.词语注释 4.练习: 4.1 根据课文内容回答问题。</p>	4.3.1 4.3.2
12/2 tiết	<p><u>Bài 8:</u> 3. 语法释析: 3.1 双宾语 3.2 “惟……之……” 4.练习: 4.2 把下列词语中划线的单音节词改成双音节词。 4.3 在适当的位置上填入成语“专心致志”。</p>	Giải quyết mục tiêu 4.1.1 4.2.1 4.2.2 4.3.1 4.3.2
13/2 tiết	<p><i>Kiểm tra lần 2 (45 phút)</i></p>	Giải quyết mục tiêu 4.1.1 4.2.1 4.2.2 4.3.1
14/2 tiết	<p><u>Bài 9:</u> 1. 课文: 2. 词语注释 3. 语法释析: 3.1 “不如” 3.2 “者……也……” 3.3 “然而” 4.练习: 4.1 根据课文内容回答问题。 4.2 判断下列句子中的“不如”表示什么意思。 4.3 把下列包含“……者，……也”的判断句翻译成现代汉语。 4.4 把下列词语中画线的单音节词改成双音节词。</p>	Giải quyết mục tiêu 4.1.1 4.2.1 4.2.2 4.3.1 4.3.2

15/2 tiết	<p>Bài 10:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 课文: 2. 词语注释 3. 语法释析: <ol style="list-style-type: none"> 3.1 介词词组的位置 3.2 “虽……必……” 4.练习: <ol style="list-style-type: none"> 4.1 根据课文内容回答问题。 4.2 根据下面句子的意思和提示, 把介词“于”“乎”“以”放在合适的位置上。 4.3 根据提示, 用“动词+介词“于、由、乎……”改写下列短语或句子。 4.4 用“……虽……, ……必……”。 	<p>Giải quyết mục tiêu</p> <ol style="list-style-type: none"> 4.1.1 4.2.1 4.2.2 4.3.1 4.3.2
-----------	---	--

7. Nhiệm vụ của sinh viên:

Yêu cầu đối với sinh viên	Phải thực hiện theo đúng quy định của trường.
Quy định về tham dự lớp học	<ul style="list-style-type: none"> - Sinh viên có trách nhiệm tham gia đầy đủ các buổi học. Trừ trường hợp gia đình có đám cưới, đám tang hoặc nằm viện có giấy ra viện. - Trong 15 buổi học, sinh viên chỉ được vắng 1 buổi, nếu vắng buổi thứ 2 sẽ bị trừ 50% điểm chuyên cần; vắng buổi thứ 3 trừ 100% điểm chuyên cần. Và vắng buổi thứ 4 thì bị hủy toàn bộ điểm quá trình . - Thực hiện đầy đủ các bài tập nhóm/ bài tập tự học và được đánh giá kết quả thực hiện. - Tham dự kiểm tra giữa học kỳ. - Tham dự thi kết thúc học phần. - Chủ động tổ chức thực hiện giờ tự học.
Quy định về hành vi trong lớp học	<ul style="list-style-type: none"> - Khóa học được thực hiện trên nguyên tắc tôn trọng người học và người dạy. Mọi hành vi làm ảnh hưởng đến quá trình dạy và học đều bị nghiêm cấm. - Sinh viên phải đi học đúng giờ quy định. Sinh viên đi trễ quá 15 phút sau khi giờ học bắt đầu sẽ không được tham dự buổi

	<p>học.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Tuyệt đối không làm ồn, gây ảnh hưởng đến người khác trong quá trình học. - Tuyệt đối không ăn, uống, nhai kẹo cao su, sử dụng các thiết bị điện thoại, máy nghe nhạc trong giờ học. - Sinh viên vi phạm các nguyên tắc trên sẽ bị mời ra khỏi lớp và bị coi là vắng buổi học đó.
Quy định về học vụ	Các vấn đề liên quan đến xin bảo lưu, xin học trả nợ môn, khiếu nại điểm, chậm phúc tra, kỷ luật thi cử được thực hiện theo quy chế học vụ của trường Đại học Ngoại ngữ - Tin học Tp.HCM.

8. Đánh giá kết quả học tập của sinh viên:

8.1. Cách đánh giá

Sinh viên được đánh giá tích lũy học phần như sau:

TT	Điểm thành phần	Quy định	Trọng số	Mục tiêu
1	Điểm chuyên cần	Tham dự đầy đủ/vắng 1 buổi	10%	4.3.4
2	Điểm bài tập	Các bài tập được giao	10%	4.3.2
3	Điểm kiểm tra giữa kỳ	- Kiểm tra lần 1	15%	4.1.1 4.1.2
		- Kiểm tra lần 2	15%	4.2.2 4.3.3
4	Điểm thi kết thúc học phần	- Bắt buộc dự thi	50%	4.1.1 4.1.2 4.2.2 4.3.3

8.2. Cách tính điểm

- Điểm đánh giá thành phần và điểm thi kết thúc học phần được chấm theo thang điểm 10 (từ 0 đến 10), làm tròn đến 0.5.
- Điểm học phần là tổng điểm của tất cả các điểm đánh giá thành phần của học phần nhân với trọng số tương ứng. Điểm học phần theo thang điểm 10 làm tròn đến một chữ số thập phân.

9. Tài liệu học tập:

9.1. Giáo trình chính:

[1] 李禄兴主编《今用古代汉语》上册，北京语言大学出版社，2007年重印

9.2. Tài liệu tham khảo:

[2] 徐宗才，《古代汉语课本》第一册，北京语言文化大学出版社，1998年

[3] 李禄兴主编《今用古代汉语》下册，北京语言大学出版社，2007年重印

10. Hướng dẫn sinh viên tự học:

Buổi/ Tiết	Nội dung	Lý thuyết (tiết)	Thực hành (tiết)	Nhiệm vụ của sinh viên
1/2 tiết	<p>Bài 1:</p> <p>1. 课文</p> <p>2. 词语注释</p> <p>3. 语法解析:</p> <p>3.1 名词做状语</p> <p>3.2 数词+名词</p> <p>4. 练习:</p> <p>4.1 根据课文内容回答问题。</p> <p>4.2 指出下面成语中出现的语法现象，并解释成语的意思。</p> <p>4.3 解释下列句子中的画线部分。</p> <p>4.4 把下列数量结构改成古代汉语中“数词+名词”的表达方式。</p>	2	4	<p><u>Ghi chú:</u></p> <p>* Buổi học thứ nhất, SV chưa biết nội dung chương trình học nên không thể chủ động chuẩn bị bài ở nhà. GV xem Bảng lịch trình giảng dạy ở mục số 10, buổi 1 trong đề cương chi tiết để dạy theo chương trình.</p> <p>* Sau khi học xong buổi 1, SV có nhiệm vụ ôn lại bài học đã học, nghe thêm tài liệu tham khảo và chuẩn bị bài học mới trong buổi học thứ 2.</p> <p>* Quá trình này diễn ra tương tự trong các buổi học cho đến hết khóa học.</p>
2/2 tiết	<p>Bài 2:</p> <p>1. 课文:</p> <p>2. 词语注释</p> <p>3. 语法解析:</p> <p>3.1 “之”</p>	2	4	<ul style="list-style-type: none"> - Ôn lại bài 1 đã học ở buổi thứ nhất: từ mới, ngữ pháp. - Làm bài tập bài 1. - Chuẩn bị từ mới cho bài 2. - Tìm hiểu nội dung bài khóa.
3/2 tiết	<p>Bài 2:</p> <p>3.2 “有……者”</p> <p>3.3 “何如”</p> <p>4. 练习:</p> <p>4.1 根据课文内容回答问题。</p> <p>4.2 根据下面句子的意思，把“之”放在合适的位置上。</p> <p>4.3 用“之”改写下面带“的”的短语。</p> <p>4.4 把下列画线的双音节词改成单音节词。</p>	2	4	<ul style="list-style-type: none"> - Ôn lại từ mới, ngữ pháp bài. - Tìm hiểu điểm ngữ pháp trong bài 2. - Làm bài tập bài 2.
4/2 tiết	<p>Bài 3:</p> <p>1. 课文</p> <p>2. 词语注释</p> <p>3. 语法解析:</p> <p>3.1 虚词“而”</p> <p>3.2 被动标记“为”</p> <p>4. 练习:</p> <p>4.1 根据课文内容回答问题。</p>	2	4	<ul style="list-style-type: none"> - Ôn lại từ vựng và ngữ pháp học trong bài 1, 2. - Làm bài tập bài 2. - Chuẩn bị từ vựng cho bài 3. - Tìm hiểu nội dung bài khóa. - Tìm hiểu điểm ngữ pháp trong bài 3.

	<p>4.2 指出下面句子的意思，把“而”放在合适的位置上。</p> <p>4.3 解释下列句子中的画线部分。</p> <p>4.4 把下列数量结构改成古代汉语中“数词+名词”的表达方式。</p>			
5/2 tiết	<p>Bài 4:</p> <p>3. 语法解析:</p> <p>3.3 用语气词“也”表示的判断句</p> <p>Bài 5:</p> <p>1. 课文</p> <p>2. 词语注释</p> <p>3. 语法解析:</p> <p>3.1 “不”和“弗”</p> <p>4. 练习:</p> <p>4.1 根据课文内容回答问题。</p> <p>4.2 把否定副词填写在括号里。</p>	2	4	<ul style="list-style-type: none"> - Ôn lại từ vựng và ngữ pháp học trong bài 1-4. - Làm bài tập bài 4. - Chuẩn bị từ vựng cho bài 5. - Tìm hiểu nội dung bài khóa.
6/2 tiết	<p>Bài 5:</p> <p>3. 语法解析:</p> <p>3.2 “然后”</p> <p>4. 练习:</p> <p>4.3 找出下面成语中的否定副词，并解释成语的意思。</p> <p>4.4 判断下列句子画线部分是口语还是书面语，把口语改写成书面语，把书面语改写成口语。</p> <p>4.5 把下列词语中画线的单音节词改成双音节词。</p>	2	4	<ul style="list-style-type: none"> - Ôn lại từ vựng và ngữ pháp học trong bài 5. - Tìm hiểu điểm ngữ pháp trong bài 5.
7/2 tiết	<p>Kiểm tra lần 1 (40 phút)</p>	2	4	<ul style="list-style-type: none"> - Ôn lại từ vựng và ngữ pháp học trong bài 1 - 5. - Làm bài tập bài 5. - Ôn tập chuẩn bị kiểm tra giữa kỳ lần 1.
8/2 tiết	<p>Bài 6:</p> <p>1. 课文</p> <p>2. 词语注释</p> <p>3. 语法解析:</p> <p>3.1 表示偏正关系的连词“而”</p>	2	4	<ul style="list-style-type: none"> - Chuẩn bị từ mới cho bài 6. - Tìm hiểu nội dung bài khóa. - Tìm hiểu điểm ngữ pháp trong bài 6.

	<p>3.2 “奚由”</p> <p>4.练习:</p> <p>4.1 根据课文内容回答问题。</p> <p>4.2 用“而”改写下列句子中画线的部分。</p> <p>4.3 根据下面句子的意思或提示,把宾语“之”“奚”“谁”“何”放在合适的位置上。</p> <p>4.4 把下列词语中画线的单音节词改成双音节词。</p>			
9/2 tiết	<p>Bài 7:</p> <p>1.课文</p> <p>2.词语注释</p> <p>3. 语法解析:</p> <p>3.1 “者”字结构</p>	2	4	<ul style="list-style-type: none"> - Ôn lại từ vựng và ngữ pháp học trong bài 1 - 6. - Làm bài tập bài 6. - Chuẩn bị từ vựng cho bài 7. - Tìm hiểu nội dung bài khóa.
10/2 tiết	<p>Bài 7:</p> <p>3. 语法解析:</p> <p>3.2 “不……不……”</p> <p>3.3 助词“之”或“是”作为标记的宾语前置句。</p> <p>4.练习:</p> <p>4.1 根据课文内容回答问题。</p> <p>4.2 用“者”改写下列短语。</p> <p>4.3 判断下列句中“不……不”短语的语义关系。</p> <p>4.4 说出下列句子中那些“之”不表示“的”。</p>	2	4	<ul style="list-style-type: none"> - Ôn lại từ vựng và ngữ pháp học trong bài 7. - Tìm hiểu điểm ngữ pháp trong bài 7.
11/2 tiết	<p>Bài 8:</p> <p>1.课文</p> <p>2.词语注释</p> <p>4.练习:</p> <p>4.1 根据课文内容回答问题。</p>	2	4	<ul style="list-style-type: none"> - Ôn lại từ vựng và ngữ pháp học trong bài 1 – 7. - Làm bài tập bài 7. - Chuẩn bị từ vựng cho bài 8. - Tìm hiểu nội dung bài khóa.
12/2 tiết	<p>Bài 8:</p> <p>3. 语法解析:</p> <p>3.1 双宾语</p> <p>3.2 “惟……之……”</p> <p>4.练习:</p> <p>4.2 把下列词语中划线的单音节词改成双音节词。</p> <p>4.3 在适当的位置上填入成语“专心致志”。</p>	2	4	<ul style="list-style-type: none"> - Ôn lại từ vựng học trong bài 8. - Tìm hiểu điểm ngữ pháp trong bài 8.
13/2 tiết	<p>Kiểm tra lần 2 (45 phút)</p>	2	4	<ul style="list-style-type: none"> - Ôn lại từ vựng và ngữ pháp học trong bài 1 – 8.

				<ul style="list-style-type: none"> - Làm bài tập bài 8. - Ôn tập chuẩn bị kiểm tra giữa kỳ lần 2.
14/2 tiết	<p>Bài 9:</p> <p>1. 课文</p> <p>2. 词语注释</p> <p>3. 语法解析:</p> <p>3.1 “不如”</p> <p>3.2 “者……也……”</p> <p>3.3 “然而”</p> <p>4.练习:</p> <p>4.1 根据课文内容回答问题。</p> <p>4.2 判断下列句子中的“不如”表示什么意思。</p> <p>4.3 把下列包含“……者，……也”的判断句翻译成现代汉语。</p> <p>4.4 把下列词语中画线的单音节词改成双音节词。</p>	2	4	<ul style="list-style-type: none"> - Chuẩn bị từ vựng cho bài 9. - Tìm hiểu nội dung bài khóa. - Tìm hiểu điểm ngữ pháp trong bài 9.
15/2 tiết	<p>Bài 10:</p> <p>1. 课文:</p> <p>2. 词语注释</p> <p>3. 语法解析:</p> <p>3.1 介词词组的位置</p> <p>3.2 “虽……必……”</p> <p>4.练习:</p> <p>4.1 根据课文内容回答问题。</p> <p>4.2 根据下面句子的意思和提示，把介词“于”“乎”“以”放在合适的位置上。</p> <p>4.3 根据提示，用“动词+介词“于、由、乎……”改写下列短语或句子。</p> <p>4.4 用“……虽……，……必……”。</p>	2	4	<ul style="list-style-type: none"> - Ôn lại từ vựng và ngữ pháp học trong bài 1 – 9 . - Làm bài tập bài 9. - Chuẩn bị từ vựng cho bài 10. - Tìm hiểu nội dung bài khóa. - Ôn tập chuẩn bị thi cuối kỳ.

Ngày ... tháng... năm 20
Trưởng khoa
(Ký và ghi rõ họ tên)

Ngày ... tháng... năm 20
Tổ trưởng Bộ môn
(Ký và ghi rõ họ tên)

Ngày ... tháng... năm 20
Người biên soạn
(Ký và ghi rõ họ tên)

Th.S Lê Thị Thu Hằng

Ngày ... tháng... năm 20
Ban giám hiệu